
Zusatzinformation

zu Punkt 1.3 der Sicherheitsdatenblätter der Firma PFERD-VSM (Schweiz) AG

Dieses Schreiben bestätigt die Verantwortlichkeit der Firma PFERD-VSM (Schweiz) AG als offizielle Zweigniederlassung in der Schweiz für die Produkte der Firma August Rueggeberg GmbH & Co. KG (PFERD-Produkte).

Firmenbezeichnung: PFERD-VSM (Schweiz) AG
Strasse: Zürichstrasse 38b
PLZ, Ort: 8306 Brüttisellen
Land: Schweiz

Internet: www.pferd-vsm.ch
E-Mail: info@pferd-vsm.ch
Telefon: 044 – 805 28 28
Telefax: 044 – 805 28 00
Auskunftgebender Bereich: 044 – 805 28 28
Notrufnummer: 044 – 805 28 28

Information supplémentaire

au point 1.3 de la fiche de sécurité de la société PFERD-VSM (Schweiz) AG

Cette lettre confirme la responsabilité de la société PFERD-VSM (Schweiz) AG en temps que représentant officiel en Suisse pour les produits de la société August Rueggeberg GmbH & Co. KG (Produits Pferd)

Nom de la société: PFERD-VSM (Schweiz) AG
Rue: Zürichstrasse 38b
NP, lieu: 8306 Brüttisellen
Pays: Suisse

Internet: www.pferd-vsm.ch
E-Mail: info@pferd-vsm.ch
Téléphone: 044 – 805 28 28
Telefax: 044 – 805 28 00
Renseignements: 044 – 805 28 28
No d'urgence: 044 – 805 28 28

Informazioni supplementari

Al paragrafo 1.3 delle schede dati di sicurezza della società PFERD-VSM (Schweiz) AG

Questa lettera conferma la responsabilità della società PFERD-VSM (Schweiz) AG come un ramo ufficiale in Svizzera per i prodotti della società August Rueggeberg GmbH & Co. KG (Prodotti Pferd).

Nome azienda: PFERD-VSM (Schweiz) AG
Via: Zürichstrasse 38b
Codice postale, luogo: 8306 Brüttisellen
Paese: Svizzera

Internet: www.pferd-vsm.ch
E-Mail: info@pferd-vsm.ch
Telefono: 044 – 805 28 28
Fax: 044 – 805 28 00
Responsabile informazioni: 044 – 805 28 28
No. telefono per emergenze: 044 – 805 28 28

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



ONG OLIO

Numero prodotto 144

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 5

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 1 di 9

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale del prodotto:

ONG OLIO

Questa cartella informativa riguarda i seguenti prodotti:

Numero di articolo: 80900013 - 5 LITRI ONG OLIO

Numero di articolo: 80900014 - 1 LITRI ONG OLIO

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Uso generale: Olio lubrificante
Solo per scopi industriali

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Nome della ditta: August Rueggeberg GmbH & Co. KG
PFERD-Werkzeuge

Via/casella post.: Hauptstraße 13
CAP, Luogo: 51709 Marienheide
Germania

WWW: www.pferd.com
E-mail: info@pferd.com
Telefono: +49 (0)2264-9-0
Telefax: +49 (0)2264-9-400

Settore responsabile (per informazioni a riguardo):
Telefono: +49 (0) 2264-9-0

1.4 Numero telefonico di emergenza

Germania: 0800-181-5313
Austria: 0800-802278
Francia: 0805-089352
Italia: 800-794-834
Bulgaria: 359-32571722
Polonia: +48-223073296
Svezia: 020-889-215
Grecia: 30-2111981153
Altri paesi europei: 1-813-248-0585

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione ai sensi del Regolamento CE 1272/2008 (CLP)

Aquatic Chronic 3; H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura (CLP)

Indicazioni di pericolo: H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



ONG OLIO

Numero prodotto 144

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 5

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 2 di 9

Consigli di prudenza: P273 Non disperdere nell'ambiente.
P501 Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

2.3 Altri pericoli

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

Risultati della valutazione PBT e vPvB:

Nessun dato disponibile

SEZIONE 3: Composizione / informazioni sugli ingredienti

3.1 Sostanze: non applicabile

3.2 Miscele

Caratterizzazione chimica: Olio minerale e olio estereo sintetico.

Ingredienti pericolosi:

Identificazione	Nome	Contenuto	Classificazione
REACH 01-2119487077-29-xxxx CE N. 265-158-7 CAS 64742-55-8	Distillati (petrolio), paraffinici leggeri di +hydrotreating	10 - 20 %	Asp. Tox. 1; H304.
CE N. 273-066-3 CAS 68937-41-7	Phenol, isopropylated, phosphate (3:1)	0,3 - 1 %	Repr. 2; H361fd. STOT RE 2; H373. Aquatic Chronic 2; H411.
CE N. 204-112-2 CAS 115-86-6	TPP	0,1 - 0,25 %	Aquatic Acute 1; H400. Aquatic Chronic 1; H410.
CE N. 204-881-4 CAS 128-37-0	3,5-di-tert-butil-4- idrossi-toluolo	0,1 - 0,25 %	Aquatic Acute 1; H400. Aquatic Chronic 1; H410.

Il testo completo delle indicazioni di pericolo (frasi) H e EUH è riportato alla sezione 16.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Indicazioni generali: Soccorritore di pronto soccorso: Attenzione a proteggervi!
Cambiare indumenti contaminati immediatamente.

In caso di inalazione: Portare l'infortunato all'aria aperta. - Ricorrere all'ossigeno o alla respirazione artificiale se necessario.
In caso di malessere consultare il medico.

In seguito a un contatto cutaneo: Lavare le parti interessate con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. In caso di irritazioni della pelle consultare un medico.

Contatto con gli occhi: Sciacquare bene con acqua corrente per almeno 10-15 minuti tenendo gli occhi aperti.
Eliminare le lenti a contatto. In caso di irritazione oculare consultare l'oculista.

Ingestione: Sciacquare la bocca e bere abbondante acqua. In caso di svenimento, non somministrare mai nulla per via orale. Non provocare il vomito. In caso di vomito girare per lo meno la testa di lato. Consultare immediatamente un medico.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



ONG OLIO

Numero prodotto 144

Data di redazione: 14/12/2016

Versione: 5

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017

Pagina: 3 di 9

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Nessun dato disponibile

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Trattamento sintomatico.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi antincendio adeguati:

Getto d'acqua a diffusione, Schiuma resistente all' alcool, estintore a polvere, biossido di carbonio (anidride carbonica).

Mezzi antincendio non appropriati per motivi di sicurezza:

Pieno getto d'acqua

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Combustibile. In caso di incendio possono svilupparsi: fuliggine, Residui di idrocarburi non completamente bruciati, monossido di carbonio e biossido di carbonio.

Con il riscaldamento aumenta la pressione e il pericolo di scoppio.

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento per la protezione antincendio:

Utilizzare una maschera protettiva ermetica. Usare equipaggiamento di protezione personale.

Ulteriori indicazioni:

Non far defluire l'acqua usata per lo spegnimento dell'incendio nelle fognature o falde acquifere.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Indossare attrezzatura di protezione adatta. Non respirare i vapori/aerosol. Provvedere ad una sufficiente aerazione. Allontanare le persone non adeguatamente protette.

6.2 Precauzioni ambientali

Evitare che la sostanza venga fatta defluire nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

In caso di penetrazione nelle acque, nel suolo o nel sistema fognario informare le autorità competenti.

6.3 Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

Limitare la diffusione del materiale fuoriuscito con materiale assorbente non infiammabile (p.es. sabbia, terra, vermiculite, farina fossile) e poi raccoglierlo per lo smaltimento negli appositi contenitori, osservando la normativa locale (v. cap. 13).

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedi anche sezione 8 e 13.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



ONG OLIO

Numero prodotto 144

Data di redazione: 14/12/2016

Versione: 5

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017

Pagina: 4 di 9

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Istruzioni per una manipolazione sicura:

Provvedere ad una buona aerazione e ventilazione del magazzino e del posto di lavoro.
Non respirare i vapori/aerosol. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
Evitare lo sviluppo di vapori/aerosol. Indossare attrezzatura di protezione adatta.
Lavare le mani e il viso prima delle pause ed immediatamente dopo aver maneggiato il prodotto.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Condizioni per magazzino e contenitori:

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi e in luogo asciutto, fresco e ben ventilato.
Conservare soltanto nel contenitore originale. Proteggere dall'irradiazione solare diretta.

7.3 Usi finali particolari

Non ci sono informazioni disponibili.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Ulteriori indicazioni: Non contiene sostanze con valori limite per il posto di lavoro.

8.2 Controlli dell'esposizione

Provvedere ad una buona aerazione dell'ambiente di lavoro e/o a un impianto d'aspirazione sul posto di lavoro.

Protezione individuale

Controlli dell'esposizione professionale

Protezione apparato respiratorio:

Indossare una maschera in caso di superamento del valore limite e della concentrazione massima nel posto di lavoro (WEL).
Filter Typ A-P2 gemäß EN 14387 benutzen.

Protezione per le mani:

Guanti protettivi conformi a EN 374.
Materiale dei guanti: Caucciù di nitrile
Tempo di apertura: >480 min.
Osservare i dati del produttore di guanti protettivi sulla permeabilità e tempo di rottura degli stessi.

Protezione degli occhi:

Occhiali di protezione chiusi, ermetici conformi a EN 166.

Protezione per il corpo:

Usare indumenti protettivi adatti.

Misure generali di igiene e protezione:

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.
Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.
Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



ONG OLIO

Numero prodotto 144

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 5

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 5 di 9

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Aspetto:	Forma: liquido Colore: giallo
Odore:	caratteristico
Soglia olfattiva:	Nessun dato disponibile
Valore pH:	Nessun dato disponibile
Punto di fusione/punto di congelamento:	Nessun dato disponibile
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	Nessun dato disponibile
Punto d'infiammabilità:	> 140 °C (284 °F) (ISO 2592)
Velocità di evaporazione:	Nessun dato disponibile
Infiammabilità:	Nessun dato disponibile
Limiti di esplosione:	Nessun dato disponibile
Tensione di vapore:	a 20 °C (68 °F): ≤ 0,001 hPa
Densità di vapore:	Nessun dato disponibile
Densità:	a 20 °C (68 °F): 0,87 g/mL
Solubilità in acqua:	insolubile
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:	Nessun dato disponibile
Temperatura di autoaccensione:	Nessun dato disponibile
Temperatura di decomposizione:	Nessun dato disponibile
Viscosità, cinematico:	a 40 °C (104 °F): 32,00 mm ² /s
Proprietà esplosive:	Nessun dato disponibile
Caratteristiche che favoriscono l'infiammabilità	Nessun dato disponibile

9.2 Altre informazioni

Ulteriori indicazioni: Nessun dato disponibile

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

vedi 10.3

10.2 Stabilità chimica

Stabile nelle condizioni di stoccaggio indicate.

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

nessuna reazione pericolosa nota

10.4 Condizioni da evitare

Proteggere da calore/raggi solari.

10.5 Materiali incompatibili

Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



ONG OLIO

Numero prodotto 144

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 5

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 6 di 9

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Con l'uso previsto non si scompone.

Decomposizione termica: Nessun dato disponibile

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

Effetti tossicologici:	Tossicità acuta (per via orale): Mancanza di dati. Tossicità acuta (dermico): Mancanza di dati. Tossicità acuta (per inalazione): Mancanza di dati. Corrosione/irritazione cutanea: Mancanza di dati. Danni/irritazioni agli occhi: Mancanza di dati. Sensibilizzazione delle vie respiratorie: Mancanza di dati. Sensibilizzazione della pelle: Mancanza di dati. Mutagenicità delle cellule germinali/Genotossicità: Mancanza di dati. Cancerogenicità: Mancanza di dati. Tossicità per la riproduzione: Mancanza di dati. Effetti sul o tramite il latte materno: Mancanza di dati. Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola): Mancanza di dati. Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta): Mancanza di dati. Pericolo in caso di aspirazione: Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti
Altre informazioni:	Esistono indicazioni Distillati (petrolio), frazione naftenica leggera raffinata con solvente: LD50, Ratto, per via orale: > 5000 mg/kg LC50, Ratto, per inalazione: > 5 mg/L/4h (polvere, nebbia) LD50, Coniglio, dermico: > 5000 mg/kg Esistono indicazioni Phenol, isopropylated, phosphate (3:1): LD50, Ratto, per via orale: > 20000 mg/kg LD50, Coniglio, dermico: > 10000 mg/kg LC50, Ratto, per inalazione: > 200 mg/L/1h Esistono indicazioni TPP: LD50, Ratto, per via orale: > 20000 mg/kg (OECD 401) LD50, Coniglio, dermico: > 10000 mg/kg (OECD 402) Esistono indicazioni 3,5-di-tert-butyl-4-idrossi-toluolo: LD50, Ratto, per via orale: > 5000 mg/kg (OECD 401) LD50, Ratto, dermico: > 5000 mg/kg (OECD 402)

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



ONG OLIO

Numero prodotto 144

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 5

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 7 di 9

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità per le acque: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Esistono indicazioni Distillati (petrolio), frazione naftenica leggera raffinata con solvente:

Tossicità per le dafnie:
EC50 Daphnia magna (grande pulce d'acqua): >10000 mg/L/48 h

Tossicità per i pesci:
LC50 Oncorhynchus mykiss > 100 mg/L/96 h

Esistono indicazioni Phenol, isopropylated, phosphate (3:1):

Tossicità per le alghe:
EC50 Pseudokirchneriella subcapitata (alga verde): > 2,5 mg/L/96 h

Tossicità per le dafnie:
EC50 Daphnia magna (grande pulce d'acqua): 2,44 mg/L/48 h

Tossicità per i pesci:
LC50 Oncorhynchus mykiss 1,6 mg/L/96 h

Esistono indicazioni TPP:

Tossicità per le alghe:
EC50 Pseudokirchneriella subcapitata (alga verde): 2 mg/L/96 h

Tossicità per le dafnie:
EC50 Daphnia magna (grande pulce d'acqua): 1000 µg/L/48 h

Tossicità per i pesci:
EC50 Oncorhynchus mykiss 0,4 mg/L/96 h

Esistono indicazioni 3,5-di-tert-butil-4-idrossi-toluolo:

Tossicità per le alghe:
EC50 Desmodesmus subspicatus (alga verde): > 0,42 mg/L/72 h

Tossicità per le dafnie:
EC50 Daphnia magna (grande pulce d'acqua): > 0,17 mg/L/48 h

Tossicità per i pesci:
EC50 Brachydanio rerio > 0,57 mg/L/96 h

12.2 Persistenza e degradabilità

Ulteriori indicazioni: Esistono indicazioni Phenol, isopropylated, phosphate (3:1):
biodegradazione: 17,9 %/28 d (OECD 301 D). Non facilmente biodegradabile

Esistono indicazioni TPP:
biodegradazione: 83-94 %/28 d (OECD 301 C). Biodegradabilità facile

Esistono indicazioni 3,5-di-tert-butil-4-idrossi-toluolo:
biodegradazione: 4,5 %/28 d (OECD 301 C). Non facilmente biodegradabile

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Fattore di concentrazione biologica (FCB):
Esistono indicazioni TPP:
Fattore di concentrazione biologica (FCB): 144

Esistono indicazioni 3,5-di-tert-butil-4-idrossi-toluolo:
Fattore di concentrazione biologica (FCB): 598,4

12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



ONG OLIO

Numero prodotto 144

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 5

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 8 di 9

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessun dato disponibile

12.6 Altri effetti nocivi

Indicazioni generiche: Evitare che la sostanza venga fatta defluire nelle falde acquifere, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto

Numero chiave rifiuto: 12 01 10* = Oli sintetici per macchinari
* = Lo smaltimento dev'essere documentato.

Raccomandazione: Rifiuti speciali. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

Imballaggio

Raccomandazione: Smaltimento secondo le norme delle autorità locali. Le confezioni contaminate vanno trattate come le sostanze in esse contenute.
Gli imballaggi non contaminanti e vuoti possono essere consegnati ad un centro di riciclaggio.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:
non applicabile

14.2 Nome di spedizione dell'ONU

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:
Non limitato

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:
non applicabile

14.4 Gruppo d'imballaggio

ADR/RID, IMDG, IATA-DGR:
non applicabile

14.5 Pericoli per l'ambiente

Inquinante marino: no

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Pericoloso soltanto se trasportato in navi cisterna.

14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Nessun dato disponibile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e Regolamento (UE) N. 2015/830



ONG OLIO

Numero prodotto 144

Data di redazione: 14/12/2016
Versione: 5

Lingua: it-IT

Data di stampa: 13/10/2017
Pagina: 9 di 9

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Norme nazionali - Italia

Nessun dato disponibile

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Per questa miscela non è richiesta la valutazione di sicurezza chimica.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Ulteriori informazioni

Il testo delle frasi H in paragrafo 2 e 3:

H304 = Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

H361fd = Sospettato di nuocere alla fertilità. Sospettato di nuocere al feto.

H373 = Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

H400 = Molto tossico per gli organismi acquatici.

H410 = Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

H411 = Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

H412 = Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Motivo degli ultimi cambiamenti:

Variazione nel capitolo 1: Numero telefonico di chiamata urgente

Data della prima versione: 3/1/2013

Reparto responsabile delle schede dei dati di sicurezza

Interlocutore/Corrispondente:

vedi alla sezione 1: Settore responsabile (per informazioni a riguardo)

Per le abbreviazioni e gli acronimi vedere: ECHA Orientamenti sugli obblighi d'informazione e sulla valutazione della sicurezza chimica, capitolo R.20 (Tabella dei termini e delle abbreviazioni)

Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento della messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno valore per altri prodotti.